١٢٨٩ ՃԷՄԱԶԻԼ ԷՎՎԷԼ ՀԱՆԹՈՒՐԳԱ

ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՄԷՆԷ ՆՈՒՄԷՐՈ 1099 ՅՈՒՆԻՍ 26 ԲԱԶՄԸ ԷՐԹԷՍԻ 1872

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ 8 ՅՈՒԼԻՍ 1872

ՄԷՃՄՈՒԱԾԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

Իշ պու Մէճմուայը Հավատիս, բազար, եօրթու վէ ճումա կիւնլէրինտէն մաատա պու գրքատա եէվմիյէ նէշր օլունաճադ տրր։

Սէնէլիկի բէյնի օլարագ 200, Այթը այլըղը 110, Իւչ այլըղը 60 ղրշ. վէ թանէսի 1 ղրշ։ Տաշրալար իչին պէհէր նումէրօսունա բօսթա իւճրէթի ալընաճաղը խաստէթէն պէյան օլունուր։

Իլանաթըն պէհէր սըրասը ապիր սէֆաւլըգ 3, իքի տէֆա իչին 2, իւչ տէֆա իչին 1½ ղուրուշ, իւչ տէֆատան զիյատէ օլան, վէ ղայէթ ուզուն իլանաթ իչին այրըճա բազարլըգ օլունուր։

Տաշրալարտան կէլէն մէքթուպ վէ իլանաթըն բօսթա մէսարիֆլէրի, կէօնտէրէնլէրին իւզէրինէ օլտուղու պէյան օլունուր։

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՊԷԼԷՏԻՅԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՎԷ ՄԷՎԱՏԸ ՆԱՖՈՒԱՅԸ ՍԱՅՅԻԲԷՅԷ ՄԻՆԻԹԱԼԻՆԳ ՂԱԶԷԹԱ

ԱՍԻԹԱՆԷ 26 ՅՈՒՆԻՍ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Լէնթէրնասիօնալ ղազէթասընտան նագլէն Լէվանթ Թայմըզտա կէօրիւլէն ֆըգրա տըր։

Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթի Տէր սաատէթ սէֆիրի պուլունան Մ. Վ.օկէ, Ֆրանսանըն շարգտա օլան մէպէքը դատիմիլէ քէնտի էֆքեարը միւթէապրպքեարանէսինի իլթիզամ էտէրէք, պու մէսէլէյէ տէխալէթ էթմէյի վազիֆէ ատտ էթմիշ խէտէ, Սատրազամ հաղրէթլէրի պէջլէ պիր մէսէլէի տախիլիյէտէ պիր սէֆիրին միւտախէլէսինտէն պիհադղըն իդհարը թատճիւպ էտէրէք, Ֆրանսա տէվլէթինին կէչէնլէրտէ Բօմա մէճլիսինին բուհանիի ումումիսինին գարարընը թատիդ վէ դապուլ էթմէմիշ օլաուղունու իսթար, վէ պու պապտէ Ֆրանսանըն իսրարիլէ Տէվլէթը ալիյէ իլէ ճէրեան էտէն միւնասէպաթը տօսթանէսինին խալէլ բէզիր էտիլմէյէճէյի իւմիտինտէ պուլունտուղունու պէյան էտէրէք, սէֆիրի միւմայիլէյհին վէսաթէթինի ըէտ պույուրմուշլար տըր։ Իշթէ թաֆսիլաթը մէպսուլթէտէն անլաշըլաճաղը վէճհէյ պիզէ ասլա թաալլիւգի պուլունմաեան պիր մէսէլէ իչիւն Տէվլէթը ալիյէնին թէվֆճճուհաթը գատիմէսինի ղայպ էթմէք մուխթարասընտա պուլունմագտայը։ Տօղրուսու Ֆըրանսա հիւքիւմէթի Տէր սաատէթէ Գաթօլիքլիք տավասընտան իսկ Ֆըրանսանըն հագըգի մէնաֆիինի իլթիզամ էտէճէք զաթլէրի սէֆիր թայեին էթսէ բէք միւնասիպ օլուր։

(Մէսէլէի մաղլումէի միլիյէմիզ տայիր իթալեա ղազէթասընտան նագլէն ճիւմա էրթէսի կիւնքի լա Թիւրքիէ կէօրիւլէն միւթալաայէ շաեան տիկէր պիր պէնտի ղազէթամըզտա տէրճ էտէճէյիզ։)

ՄԱՂՏՈՒՐ ՊԻՐ ԶԱԹ

Գըրըմտա պաղը գասապթըն ագիէթզէտէ օլմասընտան տօլայը թարաֆը հիւքիւմէթտէն կէօնտէրիլէն քիւլլիյէթլու իանէ ադչէսինին թէվզիյնէ մէմուր օլան, վէ Գըրըմին էսկի խանէտանլարընտան պուլունան Սապուրօֆ Նամ քիմէնէ մէպալիզի մէզպուրէնին իսրաֆ էտիլմիշ օլմասը ճիւրմիլէ մաղնուն ալէյհ օլարագ, թահթը մուհաքէմէյէ այընմըշ վէ մէսէլէնին բէք գարըշըգ օլմասը, վէ վէսաթէթտէ պուլունան ատէմլէրին բէք չօղունուն մահալը պայիտէտ պուլունմասը, վէ պիր իքիսինին էվվէլէճէ, վէ պիր դաչընըն պատ էլ ճէլալ վէֆաթը վուգուրնէ մէպնի թահդիդաթը պիր դաթ տահա կիւճլէշմէսի սէպէպլէրիլէ մուամէլաթը իսթինթագիյէ բէք չօղ ուզատըղը կիպի մուամէլաթը իթթիհամիյէ տախի նիճէ զէմանէ միւհթաճ օլտուղտան սոնրա, պիր թագըմ էմրաթը նագըսէյէ միւսթէնէա պիր իթթիհամնամէյէ տայանըպ, պունլարըն քեաֆֆէսիչիւն պիչարէ սէնէլէրճէ թահթը խսթինթագ վէ թէվզըֆտէ գալարագ, Ղպու քէրրէ մուհաքէմէի քէպիրէի ճէզայիյէ հուզուրունա չըդարգտա, նէօվպէթը քէլամ քէնտիսինէ կէլինճէ իչիւ Միւսլիման, վէ իքիսի Բուս վէ եէտիսի Բում օլմագ իւզրէ մէվճուտ օլան օն իքի ատուլէ խիթապէն շու մէգալէի միւէսսիրէի կյրատ էթմիշ տիր։

Էյ ատուլ.

Հագգըմտա մէտարը իթթիհամ ատտ օլունան էմարաթընը նօգսանը, վէ սէվապրգ ահվալիմտէ չիմտի աղվ օլունան ճիւրմիւ իրթիքեապ էտէպիլէճէյիմ զէհապընտէ պուլունմաղա միւսահատ պիր հալընը պիլէ ֆըգտանը, վ իճտանլէրինիզի պէրաթը ղիմմէթիմի հիւքմ էթմէյէ հաղը ըլմըշ տըր իւմիտինտէյիմ։

Պէնիմ ճիւրմիւմ անճագ էթրաֆըմտաքի մէմուրլարը քէնտիմ կիպի ղանն էթմէք վէ շաեանը էմնիյէթ կէօրմէք տիր։ Քիմսէ հագգընտա պիլմէտիյիմ պիր չէյի իսնատ էյլէյէմէմ, վարսըն միլլէթլէրինէ խըյանէթ վէ պէնիմ կիպի եարըմ ասըր միւատէթ նամուս ու իթիպարը միւքէմմէլ եաշաեան պիր ատէմի տիչարը մէղելէթ էտէնլէր մուախէզէի վիճտանլէրիլէ թաղիպ օլսունլար, վէ քէշֆը հագայիգը ահվալ իչիւն իսթինթագ վէ իսթիշհատ իհթիեաճի օլմայան ճէնապը Հաքիմի էքպէր հուզուրունտա, վէ օ բատիշահլար բատիշահըն դարշուսունտա ճէվապ վէրմէյէ հագը ըլանսընլար։

Պիչարէկեանը էհալիի ագիէթզէտէնին ըզգընը քէսէրէք նէ՞ իսթիֆատէ էտէճէյիտիմ, օ գատար մէնֆաաթը հէր սէնէ ֆուդարայէ վուդուպուլան իանէլէրիմի պիր սէնէ թէրք էթսէմ հասըլ էտէպիլիր խտիմ։

Պու իսնատաթ իլէ զէլիլ օլտում, ֆագիր օլտում, ամանն էյ ատուլ, նամուսումու օլսուն դուրթարընը, իսխսիսարըմ, խասթայըմ։

Էյ Բում օլան ատուլ, Բումիուգ նամուսու խիզե միւսահատ օլապիլիրմի՞ քի, պիզայրը հագգըն հէր սիւբլիւ սէֆալէթի չէքմիշ պիր պիչարէ, ախէրը էմրիւնտէ խանէտանընընն նամուսունու տախի թաղեի էթուն։

Էյ Միւսլիման օլան ատուլ,

Սիզ ին բէյզամպէրինիզ բաղի օլապիլիրմի՞ քի, պիր բիյրի տէրմանտէ նամուս, բէնճահը սալէսինի պէշ օն խային ու միւրթէքիպլին իրթիքեապաթը, վէ երպապը աղրաղընն միւֆթէրիեաթը իլէ զայպ էթսին։

Էյ Բուս օլան ատուլ,

Էլպէթէ սիզ պէնիմ սէպէպը մէզելէթիմ օլանլարընն Բուս օլմասընան տօլայը մահճուպ վէ միւթէսիւֆսինիզ, էլպէթէ սիզին հագգանիյէթինիզ անլէրին Բուս միլլէթինին շանընա իյրաս էթտիյի չէյնի պէր թարաֆ էտէճէք տիր։ Եըլլարճա կէօզ եաշը տէօքէն աեալ ու էվլատըմ պուրատա կէօզ եաշլարընը սիլմէք իչիւն սիզին հիւքմիւնիւզի պէքլէյօր։ Եըլլարճա փէրիշան օլմուշլար. քիչիւք չօճուղում պիր պուսէի փէտէրանէյէ նայիլ օլմագընընը վէֆաթ էթտի։ Խանէմտէն թէնտիւրիւսթ դալընը բարլար. չիմտի էվլատ ու աեալըմ պէնի խասթա կէօրտիւ։ Մուհաքէմէմի խթիմա իչիւն միճթէմի օլանլար իչինտէ պէշ ալթը զաթ կէօրիւեօրում, չիֆթլիյիմտէ իրգաղ ու իքրամ կէօրտիւլէր, պու կիւնքի կիւնտէ պէնի զէլիլ ու հագիր վէ պի տէսթիկիր կէօրիւեօրլար. (էթրաֆտէն, էվվէթ, էվվէթ, եիւզլէրճէ ֆուդարա էէմէյինի եէր իսի,) իշթէ պէն օ ֆուդարատան փէրիշանթէր օլտում, հէմ նէ իֆթիրա իլէ, աճիզէ էհալիյէ հիւքիւմէթին կէօնտէրտիյի իանէ ադչէսինի ղիմմէթիմէ կէչիրմիշ օլմագ իֆթիրասի իլէ։

Հէր նէ ճիւրմ իրթիքեապ էթմէք իհթիմալըմ օլուրսա օլսուն, պու ճիւրմիւ իրթիքեապ էթմէյէճէյիմէ վիճտանը ամմէ շէհատէթ էտէր։ (Ամմէյէ մախսուս իսթիմա մէվզուլէրինէն քեաֆֆէսինտէն, շահիտիզ շահիտիզ)։

Միւսթէնթիգլէրէ տէֆտթ իլէ տէտիմ քի, պէնի փիշկեահը ամմէյէ չըգարընըզ. զավալլըլար ուսուլը մուհաքէմէ խարիճինտէ մուամէլէյէ միւդթէտիր օլմասը լար, մաղուր տըրլար։

Թահդըդաթտա զահմէթ չէքիլտի. օ զահմէթին մուդասիլինտէ պէն պիթտիմ. խանէտանըմ աչիթտի. սէրվէթ ու սամանըմ պիթտի։ Էյ ատուլ պէնիմ հալիմէ մերհամէթ էտինիզ, պանա աճըյընըզ, տիզլէրիմէ սըզը արըզ օլտու, տիչլերիմ աէօքիւլտիւ. հարէմիմ էսիրիֆիրաշ գալսաը, անընն խասթալըգըլա պիր քիչիւք չօճուղում տաղուշը փէտէր նէ տէմէք օլտուղունա հիսսէն մուԹլա օլմագսըզընը խաքէ տէֆն էտիլտի։

Էյ Օրթոտոքսլար, Բուհ էլ գուտուս հիւրմէթինէ, էյ միւսլիմանլէր դուրան վէ բէյզամպէրինիզ հիւրմէթինէ, աեալ ու էվլատըմ արասընտա թէքմիլ էնֆասը հաեաթ էթմէքլիյիմէ միւսաատ էյլէյին։ Պու իսթիտայէ հագգըմ օլմասա պէյլէ նիեազտէ պէհագգը թիւտա պուլունմամ։ Խասըմլէրիմ ալէյհինտէ իդաամէի տավայէ էօմրիւմ քիֆայէթ էթմէզ զանն էտէրիմ. պու ճիհէթլէ պու տավա հէր հալտէ սիզին հիւքմինիզ իլէ խիթամ պուլաճաղ տըր։

Իշթէ պու մէգալէ իւզէրինէ ատուլ թարաֆընան պիլ իթթիհատ մուամալէյհին պէրայէթը զիմմէթի հիւքմ օլունմուշ, վէ քէնտիսինէ թարաֆը հիւքիւմէթտէն զարար ու զիյանընընն խիւսէմասընտան թաղմինի տավասընտան ֆարիզ օլմուշ օլմասընա մէպնի թաղրիպէն իքի պին պէշ եիւզ լիրա իանէի նագտիյէ վուդու պուլմուշ տուր։

ԻԹԱԼԵԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ

Բէրսէվէրանցա նամ իթալեա ղազէթասընտա պէնտի ամթիյի կէօրիւլմիւշ տիր։

Ֆրանսըզլար Բօմատան չէքիլմէյէ մէճպուր օլտուղլարը զէման պիզ տախի տախիլի բօլթիդամըզընը իդթիզասընտան օլարագ Բօմայա կիրտիք իսի։ Մալիմիզէ եէնիտէն սահիպ օլտուդ իսկ իթիրազէ միւհթաճմ՞ըզ։

1870 սէնէսինտէքի մուհարէպէ էնասընտա վէ կէրէք օնտան սոնրա պիզիմ իթթիհազ էթմիշ օլտուղումուզ հարէքէթիմիզ Ֆրանսա հագգընտա սուրէթը ասսթանէտէ օլմուշ տուր։ Իթալեա միլլէթի պունուն ասարը ֆիիլիյէսինի տախի պու կիւնլէրտէ Մաճէնթատա կէօսթէրմիշ տիր։

Ֆագաթ պիզ Ֆրանսա հագգընտա նէ տույղուտա իսէք, վէրսայլ հիւքիւմէթի հագգըմընդտա այնի տույղույու կէօսթէրմէյօր։ Կէչէն այլարտա Ֆրանսա թարաֆընան հիսս էթտիյիմիզ պէրուտէթի պէյանէ հաճէթ կէօրմէյիպ, պիզ պունու Ֆրանսանըն ֆէլաքէթզէտէ օլմասընա համ էտէրէք երինէ կիւճէնմէյիզ։

Իթալեանըն շիւքրկիւզարլըգտա գուսուր էթտիյի սէօյլէնմէքտէ իսէ պու պիր վահի իտտաատէն իպարէթ տիր։ Հէր նէ գատար մուվազէնէի բօլթիդա Ֆրանսայա զարարլը սուրէթէ թէպտիլ օլմուշ իսէտ, իթթաղէա երինէ Ֆրանսա հագգընտա

նէ մուհապպէթ հիսս էթմէքտէ իսի իսէ, պու կիւնքի կիւն տախի այնի մուհապպէթի հիսս էյլէմէքտէ տիր։ Հէր տէվլէթ ահատաը նաս միսիլլիւ քէնտի նէֆսինին մուհաֆազասը-նը հէր շէյտէն թէրճիհ էտէր, իշթէ իթալեա տախի պու եօլսա պաղը թէլեպպիւտտէ պուլունմուշ իսէ-տէ եինէ Ֆրանսաեա տիւշմէն տէյիլ տիր։

Թէքրար սեյլէրիզ, իթալեա նա-սը լքի Ալէմանեայա էօյլէճէտէ Ֆը-րանսաեա ոսմթ տուր։ Ֆաղաթ եա պիրինի տիկէրինէ թէրճիհ էթմէզ, վէ էթսէ պիլէ քէնտիսի իլէ զիյա-տէ միւնասիպէթի օլանը թէրճիհ էտէր։ Իթալեա, սուլհ ու սալահ-տան զայրը պիր շէյ արզու էթ-մէզ, պու սէպէպտէն հէր միլլէթ ի-լէ խոշ կէչինմէյէ սայ ու զայրէթ է-տիեօր։

Ֆաղաթ իշպու թէէմինաթը տոս-թանէ մուգապիլինտէ թէհտիտաթէ գըյամ օլունուր իսէ Իթալեանըն տա քէնտիսի իլէ հէմ ասոմթ օլանլերլէ իթթիֆաք էթմէսի էմրը թապիի տիր։ Հագըդէթի հալ մէյտանա չը-գըպ ատ նէ Ալէմանեա վէ նէ տախի Ֆրանսատա նապէճա հասէտլեր զա-լեպէ էթմէյէճէյլինի վէ Իթալեանըն տասիշ վէ սուլհ ու սալահա վասէ-թա օլաճաղընը իւմիտ էտէրիզ։

Լիպերթէ զաղէթասընըն ըն-վայէթինէ կէօրէ, մարեշալ Պաղէնին հարաքէթը ասկերիյէսինէ տայիր իս-թինթաքը, յունիսին երրմի պիրինճի կիւնիւ իճրա օլունմուշ, վէ պու պաղ-տէ, իճրաի շահատէթ իտէճէք մէ-մուրիյն միւլքի վէ ասքերինին քէս-րէթի, վէ օլունաճաք էսիլէ վէ է-ճուպէնին վէ ֆերքի ճիհէթիլէ, ի-շին տահա պիր խայը իմթիտատ ի-տէճէյի աղնայը-լըմշ տըր։

— Բարիսին, պու քէրէ իճրա օ-լունան թահրիրի նուֆուստա, ճէման պիր միլիոն սէքիզ եիւզ պին ահալի պուլունտուղու կէօրիւլմուշ տիւր։

— Ֆրանսա խաղ ինէսի, պու քեր-էէ մուհարէպէտէն էվվէլ Ֆրանսա-տան թարա օլունմուշ օլան Ալման-լարըն մոթլուպու պուլունան թաղ-մինաթը թէէսիյէ էյլէմիշ, վէ պուն-լարըն էքսէրիսի Բրուսիալը օլաուղու հալտէ, ճիւմլէսի 42.632 քիշիտէն իպարէթ օլուպ, Ֆրանսա թարաֆը-տան վերիլէն թաղմինաթ օն տեօրթ միլեոն եէտի եիւզ պին Ֆրանդա պա-լիղ օրմուշ, վէ պինտէն ալէյհ Ալէ-մանեա տեվլէթի տախի Ֆրանսատա Սէն Ալվազ էյալէթինի զապթ իթտիյի սը-բատա, Ֆրանսատան թարա օլու-նան Ալամանլարըն զարար վէ զիյա-նընը ալմադ իւզրէ, ահալիտէն ճէպ-րէն ալը-մը-շ օլաուղու էսհամ իլէ, պան-դա սենէսաթը վէ էշնա վէ միւճէվ-հէրայիզ, Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ խատ իթմիշ օլաուզունատան, պուն-լարըն սահիպլէրի մալլէրինի իլէլ-պէտ զայ իթմիշ իքէն, թէքրար մա-լէք օլաուզլարընատան տօլայը, մէմ-նուն դալաճաղլարը պէտիհի տիր։

— Պու տէֆա Ալթինայա Ֆրանսա էլչիսի թայեին օլունան միւսիւ ժիւլ Ֆէրի, մահալի մէմուրլյէթինէ վալ օլմուշ, վէ մումանիէյհ զաղէթա մու-հարիրլիյինտէն եէթիշմէ պիր զաթ օլուպ, հիւքիւմէթը իմբէրաթորիյէ-նին միլթարիզլէրինտէն, վէ Բարիս-տէ միւատֆիյէյի միլլյէ հիւքիւմ-թի թէշքիլ իմթիյինտէ տախի, աղա-տան օլարաղ խայը իշկիւ ղարլըդ էյ-լէմիշ օլաուղու, վէ մումանիէյհ հիւ-քիւմէթը եունանիյէտէն Ֆրանսանը-ն ալաճաղը պուլունան ալթմը-շ միլիոն ֆրանգը թալիպէ մէմուր օլաուղու շույու պուլմուշ իսէտէ, քէնտիսինէ պու պապատէ վուղու պուլան սուալէ ճէվապէն, ալաճաղ թահսիլի ժան-տարմալարէ այիս օլաուղունատան, ժանտարմա սըֆաթլը պիր մէմուրի-յէթի պէն գապուլ իտէմէզ իսիմ, տէյերէք շաեիյէ յի մէղքիւրէյի թէք-ղիպ իթմիշ օլաուղու, ֆունան զա-զէթալարընտա մուհարբէր տիր։

ՖԷԼԷՅԷ ՄԱԳՊՈՒԼ ՕԼԱՆ ԱՏԱՄԼԱՐ

Ցիւնեատա ինսանլար կէճ կիւն-տիւզ չալըշըպ չապալայըպ, կեահ պիրպիրինէ մուհապպէթ վէ հիւանիւ-խուվվէթ իպրազը իլէ իմթիգաճ, վէ կեահ պուղզ ու ատավէթ իղհար իլէ եէքտիկէրինի իղաճ էթմէլերինին սէպէպի մահզա ագվաթը եէվմիյէլե-րինի, վէ միւսթագպէլոռ էսպապը ասայիշ ու իսթիրահլարընը թէտա-րիք վէ իսթիհսալ էթմէք իշլին տե-յին մի։ Պիրիսի գալդըպ տա, նէ՞տիր պու հալին, պունանա չէքտիյին զահ-մէթ ու մեշագգաթընը սեր ու սեպէ-պի նէ՞տիր տէյի սուալ էթսէ պու ճէվապընը վերմէզմիսին։ «Զալըշա-յըմ քի իսթիյարլըգընմա բահաթ է-տէյիմ, իքի կիւնլիւք էօմրէ, իւշ կիւնլիւք նաֆագա լազըմընը տեր-լեր»։

Պու ալէմատ եօգ տուր պիր ֆիրտ-քի շու հալէ արզուքէշ օլմասընը, հէր քէսին ագասի ամալը պու իսէ տէ, զալիմ ֆէլէք, հէր ֆէրտի պու իդ-պալէ նայիլ էթմէզ։ Մէյեր քի պիր քիմսէ ֆէլէյէ ՓԷՌ ՄԱԳԻՐՈՒՆ վէ կիւ-նահատան ՓԷՌ ՄԱՍՈՒՆ օլմալը տըր քի շու մէրթէպէյի իւլեայէ թէրֆի գը-լընը։

Պէօյլէ զաթլար տա պինիէրճէ ին-սանլարտան գույրուգլու եըլարը մի-սալի անճաղ պիր թանէ զուհուրա կէլմայինի թարիխ պիղէ բէք կիւզել շահատէթ էթմէքտէ տիր։

Լսակի վագըթլարտաքի պէօյլէ խա-րիգ իւլ ատէ բունումայի զուհուր օլան զաթլարը ղիքրինի պէր թարաֆ է-տէրէք, ֆիզէմանընա մէշհուտիմիզ օլանլարը իրայէսի, մէվզուի պահ-սըմընը իսպաթընա քեափի ատտ ի-տէրիզ։

Հէր քէս պիլիր քի պունատան հէ-ման իքի սէնէ ադտէմ, Ֆրանսանը սանտալէյի հիւքիւմրանիսինտէ էօյլէ պիր զաթ օթուրմուշ իտի քի, թէ-պէսսիմի հէր քէսի խէնատան, եիւ-բիյիշիւ, քէօթրիմիլերի պիլէ եօ-լա բէվան, մէալըզ իքի լազըրտըր, ճիւմլէ ալէմի հայրան, ու ֆադ պիր վէճա եա սըզըսը թէլէկրաֆլէ տէր հալ չար աղթարը ճըհանէ պէյան, վէ իւմմէթը ալէմատան պու եիւզտէն տիւչարը էնտիշէ օլարաղ նալան ու կիրեան, էլինի զըլըճընա կէօթիւ-տիւ անտէ, զէլզէլէ օրմուշ կիպի պիւթիւն տիւնեա լէրզան օլուպ, հէ-լէ մասաղալահ վէֆաթը, տիւնեանընն պաթաճաղընա ալէնի պիր նիշան ատտ օլունմուշ իսի։

Պու Զաթ հէր քէսին պիլմէյի տիւնքի իւչիւնճիւ Նաբօլէօն օլուպ, պիչարէնին զահիրէն չու հալի ֆիլ վագը թամամ ինսանընն փէք զիյատէ արզու էտէճէյի պիր հալ իսէտէ, պաթընէն, քիւլլիյէն պունուն մու-ղայիրի օլարաղ նէ կէճէսի կէճէ վէ նէ տէ կիւնտիւզ կիւնտիւզ օլաու-զու հալտէ, հէր ան փէնէյի իղթը-բապէ տիւչար օրմուշ իսի։

Զիրա քէսրէթը մէշաղիլը քէվ-նիյէտէն զիհնի փէրիշան, քէօհնէ վի-ճուտու նաթիվան, էօմրիւնէ գատտ օլունուր էնտիշէսիզ ատյիմա հէրա-սան։ բահաթը խատտէն, վէ լեզա-յիզ ի տիւնեէվ իյէտէն մահրում։ կէօ-նակէօն վէսվէսէ վէ իզթրաբը տէ-բունէ մաղմում օլարաղ Բիկմալ իօն կիպի սանդի թույլը բի սարայի զու-մում աշ իանէսինին աէօրթ քէօշէսին-տէ մէլմուն, մէլմուն, վէ մահզմուն մահզմուն կէզինիր իսի։

Պու Զաթըն սինն ու սալը քէ-մալէ վարմըշ։ եանի եաշը ալթմըշը աշմըշ, փամուդ կիպի աղարմըշ օ-լան սաշ ու սագալը պոյա իլէ գա-բարմըշ, արթըգ շու ալէմը ֆէնայը թէրք էտէճէք վագթ ու զէմանը եագլաշմըշ օլտուղու հալտէ։ Ֆէլէք պիչարէնին շու հալինէ աճըյարագ սէվկիւլիւ գուլունա շէօյլէ սէօյլեր։

«Պէնի պէշերտէ մագպուլ գուլում Նաբօլէօն, արթըգ մեշաղգաթատան պիր աղ բահաթ էյլէ, կէճէ կիւն-տիւզ սէնի պի հուզուր էտէն շու ֆա-նի թախթ ու թաճընը թէրք։ վէ գը-ըլըճընը կիյեօմ գուլում թէսլիմ էյլէյիպ, քէօշէի իսթիրահաթտա սուֆաի սէֆատա խոշ նիշին։ վէ հէր գօրգուտան էմին օլարաղ, ասլա ահ ու անին էթմէ։ Բէֆահի հալ վէ իթ-մինանը պալ իլէ վագըթիկիզար օլ։ Սէն պէնիմ մագպուլ գուլում օլաու-զունատան հալինի աճըյըպ, իսթի-արլըգընտա շու իհսանըմա սէնի նա-յիլ էյլերիմ։»

Պու թաղտիրէ մումանիէյհ հաղ-ըէթլերի քէմալը ինգըեատէ սէրֆի-բու օլարաղ թախթ ու թաճընը թէրք, վէ գըըլըճընը նիյեօմա թէսլիմ պիր-լէ ղէվայիլ ու մեշաղիլը տիւնեէվի-յէտէն ադատէ, վէ պու կիւնքի կիւն քէմալը իսթիրահաթա քէօշէի սէ-տիրատ զէվզ ու սէֆա վէ ասուսէի հալ իլէ վագըթ կիւզար օլմագտա տըր։

Սէզարլըգ պէլասընատան ադատէի կիրիպան էտէրէք իսթէտիյի կիպի եէյիպ իշիպ, վէ կիւնատէն կիւնէ շի-շիպ, արթըգ նէ տանճըյա պաշադրը-սընա, վէ նէ տէ պէլ սըզըսընա միւգ-թէլա օլմագտա տըր։

Ցիւնեատա ինսանա էն կիրան կէ-լէն շէյ, կէնճլիյինտէ ղիյիւրալիւ-յիւ, իսթիեարլըգընտա խասթալըգը տըր։

Իշթէ, տիւնեատա Ֆէլէյէ մագ-պուլ պիր զաթ, պունատան տահա մութլուսունու պիլէն վէ իշիտէն վար իսէ պիղէ խապեր վերսին, եալընըզ հաշմէթլու Բաբա հաղրէթլերի իլէ, գերերջանիկ Հասան էֆէնտիյի միւս-թէսնա թուրմալը։ Զիրա ըէվիշը հալտէն նիւմայան օլաուղու իւզրէ, Ֆէլէյէն սատրգ գուլու օլան Նաբօ-լէօնուն շու սաատէթը հալինէ եա-վաշ եավաշ պու զաթլար տա նայիլ օ-լաճաղլարը դավ լէն մէմուլ տըր։

Ալլահ ճիւմլէմիզի տէ սինը չէյ-խուխէթիմիզտէ ասայիշի հալէ նա-յիլ էյլէյիպ սէսատը ճիհանտէն մա-սուն էյլէսին։

Սէյեահ։

Մանզումէի էֆքէար նամ զաղէ-թանըն 1916 նումէրօսունտա կէօրիւ-նէն պիր թըրապուզան մէքտուպու տուր։

Սամենապատիւ Սրբազան Հայր մեր։

Վիճակիս գիւղերէն Բումէլի գիւ-ղացի Մարթա անուն աղջիկը երկու շաբաթ յառաջ տաճկութիւնը ընդու-նելով այլազգ ստայ մը առած նըս-տած էր։ Երէկեան օրը, որ էր հինգ-շաբթի և տեղւոյս բանտիրի օրն էր, լուր տարածուեցաւ թէ նոյն աղջի-կը այլազգի տունէն փախուցեր են, այս լրոյն վրայ բոլոր այլազգիք սար-սափելի կերպով խոտացած խօճա-ներուն հրամանաւ մունետիկներ կը ձգեն շուկայները ձայնելով թէ «Էհ-լի իսլամ օլան տիւքքեանլարընը դա-բաթսըն ևն։» Ետևէն ալ անմիջա-պէս տեսանք որ անբոխ անբոխ այ-լազգք, յարձակեցան Հայոց խանութ-ներուն և թաղերուն վրայ՝ ձեռքեր-նին առած փայտեր, բրեր, սուրեր, և զէնքեր, հանդիպած Հայազգիներ-ը գանակոծելով և վիրաւորելով, մինչդեռ խանութները գոցելու վրայ եղողներուն բաւական կողոպտութիւն ընելէ վերջը՝ քաշասունէն, աւելի վիրաւոր ձգեցին։

Դառավարութիւնը այս միջոցին յարձակման առաջքը թէպէտ փոքր ինչ դադրեցուց՝ բայց երկու ժամէն յետոյ նորէն գումարուելով, ևս ա-ռաւել խիստ բորբոքելով ալ «պու կիւն ճէնէթի գարուլարը աշըլը», նէ օլաճագտա օլաճագ» ձայներ արձակելով, Հայոց տուներուն վրայ յանկարծ յարձակեցան, դռներ կոտ-րել, տանիքներ քակել, կերպ առ կերպ սպառնալիքներով խուռն բազ-մութեամբ ամերը մտած՝ ընտանիք ծեծել, երկու հազար մարդէ աւելի ոմանք գողութեան, ոմանք կո-ղոպտել, ոմանք ծեծելով Ուռաջնոր-դարանը և դպրոցը կոխելով՝ դռնե-րը կոտրել և շատ անտերութիւններ հատցնել, որոնց մի ըստ միոջէ պատ-մելու միջոց չէ, երբ ահիւ և դող իւ-զարացած կեցած եմք, մինակ թէ Սրբազան Հայր՝ լսելու էիք մանկրա-եաց այն ձայները, ընտանեաց դո-ռում դոչում և լացի աղաղակը, ո-րոնք երկինք թող պատուն, դուցէ ձայները հոն հասած են։ Թող նաև թաղերու մէջ իշխանաց տունները և շուկայի մէջ իշխանաց տունները և շուկայի մէջ խանութներուն ոմանց տուած վնասը, թէպէտ ճիշդը չը կրցանք քննել՝ բայց փոքր հաշուով հարիւր հազար զուրուշն առ այժմ անցած է, այս չորս հինգ ժամ որ տեւեց։

Քրիստոնեայք բոլորն ահի և դո-ղի մէջ, իրենց տունները փակած և բոպէ առ բոպէ այլ ևս գէշ հեռևու-թիւնները դիտէին, և այս միջոցին լուր եկաւ թէ յիշեալ աղջիկը վի-ճակէս հինգ ժամ բացակայ Լուսնանք գիւղը դտնուեր, և ոստիկանութեան զինուորներ բռնած կը բերեն, այս լրոյն վրայ քաղաքիս բնակչաց վրայ հասցունելիք սպառնալիքները դիւ-բացուցին։

Ուստի այս երկրորդ ռէվոլիւսի-օնի ատեն կառավարութեան օգնու-թիւնը կարող չեղաւ զսպել՝ վասն զի կառավարութիւնը ամենեւին բանի տեղ չէին դներ և գործը Դամասկո-սի վիճակին վար չպիտի մնար, եթէ աղջկան դտնուիլը չի յաջողեր, ա-հա գիշերն ալ թէպէտ պահպանուե-ցանք՝ բայց խանութ բանալու հա-մարում և հաւատարմութիւնիս չը մնաց, և այս մասին Ձերում բարձր և ազգասէր խնամոցը յանձնուած եմք, ինչպէս որ օրէնքը կը պահանջէ շնորհ ընելու բարեհաճիք։ այս մի-ջոցիս Դեր։ Տ։ Գրիգորիս առաջնոր-դիս քահանայի մը գործով գիւղն ըլլալով, դո ծին եղելութիւնը ժո-ղովով մերով ծանուցանելու պարտա-ւորեցանք, յուսալով որ այս գերի վիճակին արժանաւոր դարման և հա-տուցում ըլլալու ձեր բազմափորձ ազգասիրութեան առհաւատչեան կը տեսնենք, որուն ակնկալելով, մնամք և մեք միշտ խոնարհ ծառայք Ձե-

ռում, ժողովականքս Բաբերդու։

1872 յունիս 16

ՅԱռաջնորդ · Բաբերդու

(Հայ եւ Յոյնք 38 ստորագրութիւն)

Իւսկիւտարի Ս · Խաչ Թաղի խորհուրդը Եէնիմահալլէյի դժբաղդ հրկիզեալց օգնութեան համար ստորագրութիւն մը բացած է, և այս նը պատանկու հետեւեալ ցայտարարութիւնը կը հրատարակէ։

ՑԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Հրդեհը հարիւրաւոր Հայ ընտանիք անտուն եւ անպատսպար ըրաւ Իւսկիւտարի բազմամարդ թաղերէն մէկուն մէջ։

Վտանգին ամենէն ստիպողական ժամանակը պէտք եղած օգնութիւնները անհատներու, եւ հասարակային իշխանութեանց, ինչպէս նաեւ ազգայնոց կողմէն մատուցուեցան։

Ծամէ արդ որ այսչափ արտասուքը սրբելու ջանքերն սկսին։

Թաղամթիւ ընտանիք Իւսկիւտարի ճեմարանը պատսպարեցան, բայց տակաւին որչափ խեղճութիւններ կան, անհրաժեշտ եւ անմիջական օգնութեան կարօտ։

Տարակոյս չկայ որ մեր առատազութ կայսրն եւ իր կառավարութիւնը պիտի փութան այս թշուառութեանց դարման տանիլ։

Սակայն իբրեւ մարդ, իբրեւ ազգային, իբրեւ թաղեցի անչուշտ մեր ալ պարտքն է ըստ կարելւոյն արագ ապէս օգնութեան հասնիլ խղճալի հրկիզելոց։

Ուստի Իւսկիւտարի Ս · Խաչի Թաղ · խորհուրդս այս մարդասիրական եւ ազգային պարտաւորութիւնը կատարելու համար, ամէն ազգայնոց եւ գթասէր անձանց օժանդակութեանը կը դիմէ, եւ կը յուսայ որ իւր ակնկալութիւններն ի դերեւ չպիտի ելնեն։

Ստորագրութիւն բացուած է Ս · Խաչի խորհրդարանը, որ ամէն առաւօտ մինչեւ ժամ 2½ բաց պիտի ըլլայ, եւ ուր խորհրդոյս անդամներէն ոսկերիչ Սարգիսեան Մեծ · Ատուաձատուր էֆէնտին ալ ներկայ պիտի գտնուի գթասիրտ անձանց նուէրներն ընդունելու, եւ իրենց անունները ստորագրութեանց ցանկին մէջ արձանագրելու համար։

Ազգա՛յնք, դուք ձեր վերանձնական մարդասիրութեան հաւատիքն ամէն ժամանակ առատաձեռնապէս տուած էք, դուք երբէք անտարբեր չէք կեցած թշուառին արտասուաց, եւ հրկիզեալներն ալ ձեր նուէրներով փոքր ի չատէ մխիթարութիւն պիտի գտնեն։

Թաղ · Խորհրդարան

Ս · Խաչի Իւսկիւտարի

22 յունիս 1872 ·

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Եէմէն վիլայէթի տէֆթէրտար մուավինի, իշղէթլիւ Օսման էֆէնտիյէ բուրթպէի սանիյէ սընըֆը միւթէմայիզի։

Եէմէն վիլայէթի մէքթուպի միւսէվիսի, իշղէթլիւ Ըշիտ պէյ բուրթպէի սանիյէ սընըֆը սանիսի։

Եէմէն վիլայէթի մուհասէպէ դաֆթէրի խիւլաֆասընտան ռիֆաթլու Ահմէտ Ազիմ էֆէնտիյէ բուրթպէի սանիյէ,

Եէմէն վիլայէթի մուհասէպէ դաֆթէրի խիւլաֆասընտան ռիֆաթլու Ասիֆ էֆէնտիյէ բուրթպէի սալիսէ թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ռուսիա սէֆիրի ճէնէրալ Իկնաթիէֆ ճէնապէրի վարնա վարօրու իլէ պու կիւն Տէրսաատէթէ մուվասէլէթ պույուրաճագլարը մէրվի տիր։

— Տէվլէթը Ադիյէ իլէ Ռուսիա Մաճար տէվլէթը ֆախիմէսի պէյնտէ կէօմրիւք եէնի թարիֆասը թանզիմ՝ օլունմուշ, վէ պու միւնասէպէթլէ իշ պու թարիֆէնին թատիլինի միւզաքէրէյէ մէմուր գօմիսիօն ազասընտան պուլունան սարրաֆ վէ թիւճճարլարա, մէրիւթիպը միւխթէլիֆէ իլէ Մէճիտիյէ Նիշանէրի ինթապույուրուլմուշ տուր։

— Զաթը հազրէթը սատարէթիւզմա վէ տիվանը ահքեամը ատլիյէ նազրը իւպհէթլու տէվլէթլու ֆեամիլբաշա, վէ տէվլէթլու ութուֆէթլու սերասքեր Մուսթաֆա բաշա հազրաթը իլէ, Շուրայի Տէվլէթ ռէյիսի տէվլէթլու Նամըգ բաշա, վէ խարիճիյէ նազրը տէվլէթլու Սերվեր բաշա վէ մալիյէ նազրը տէվլէթլու Էմին բաշա հազրաթը իլէ սայիր պաշը զէվաթը ֆիհամ հազարաթը ճիւմա կէճէսի սահիլխանէի հազրէթը Խրտիվի էֆէնտիյէ աղիմէթլէ ագշամ թաամրնը անտէ թէնավիւլ, վէ կէճէ սաաթ տէօրթ զարարլարընտա ավէթ պույուրմուշլար տը։

— Նէլի մուսարէֆլին կէչէն սէնէ պու էյամտէ իլթիֆատ եէտի գրբա եիրմի իքի գրբաթ իքէն պու տէֆա սէքիզ գրբա եէտի գրբաթ իրթիֆա էյլէտիյի, վէ պու սէնէ Մըսրբաա բամուգ վէ սուսամ վէ հուպուպաժը սայիրէտէ ֆէվգ էլ մաթլուպ ֆէյզ ու պէրէքէթ նումատաբ օլսուղու Մըսրբտան ալընան թէլէկրաֆ խապէրլէրինտէն միւսթէպան տը։

— Սէլանիքտէ պիր իքի այտան պէրու պիր խայը գրթթալ վուգու պուլմուշ տուր։

— Եանէա ճիվարընտա էշգըյա ֆըրդալարը չօղալմագտա վէ Պաղտատ շէհրինտէ խանը սոյմագ վէ պաղը կէօնա ույղունսուզ հալլէր զուհուր էթմէքտէ օլսուղունու Պասրէթտէ մուհարրէր տիր։

— Մամուլ զաղէթայի միւղհիքէ վէ կիւզիտէնին միւտաէթը թաթիլիյէ ու ամբլիյէսի միւնդաղիյէ օլուպ, չարշէնպիհ կիւնինտէն պէտէն եէնիտէն ռունիւմի զուհուր վէ գարինէրինին գըլուպը մէքսուրէէրինի եէնիտէն հուպուր էտէճէյինին միւժտէսի վասը սէմմը մէմնունիյէթիմիզ օլմուշ տուր։

— Խիւտավենտիկեար զաղէթասընն հազիրան 21 թարիխ իլէ նէշր էթմիշ օլսուղու նիւսխէսինտէն խիւլասա։ Կէչէնտէ Կէմլիյիք գասապասընտա հարիգ զուհուրինին խապէրի Պրուսայա վասլ օլսուղունտա տէրհալ օլ թարաֆա պիր թուլումպա իլէ պիր գաչ զապթիյէ իրսալ գըլընմըշ, վէ գայիմագամը գաղա իլգէթլու Ֆահրի պէյ էֆէնտի աշար իհալէսի գըմնընտա փաղար քէօյլունտէ պուլունսուզունտան հարիգի իշիտիր իշիթմէզ կէմլէյիքէ ավէթ պույուրուպ ամէշին էօնինիւ քէստիրէրէք պիր ֆուրուն իլէ պէշ տիւքքեան վէ պիր գահվէխանէ վէ պիր պաղ խանէ միհթէրէք օլսուղու, վէ տէօրթ սաաթ գատար խմթիտատ պուլսուղու հալտէ պասարբըմըշ ըմըշ։ Եվվէլա շունա էսէֆ էտէրիզ քի 800—1000 խանէտէն իպարէթ օլան պիր դասապատա թուլումպա պուլունմայըպտա 6—7 սաաթ մէսաֆէսի պուլունան Պրուսատան թուլումպա եէթիշտիրմէյէ մէճպուրիյէթ հալ օլմուշ։

Իքինճի կէմլէյիքտէն փաղար քէօյէ ալթը սաաթ ուզաղ օլան պիր մահալտէն, տէօրթ սաաթ իմթիտատ էթմիշ օլան պիր հարիգի նասըլ օլսպատա գայիմագամ պէյ տէրհալ եէթիշիպ սէօնտիւրէպիլմիշ տիր։

Ահապա իզմիտ տէմիր եօլուն պիր խաթթընը Պրուսայէ իլհադ էթմէք թասավվուրու, պիզիմ խապէրիմիզ օլմայարագ գուվվէտէն ֆիիլէ մի կէլմիշ տիր։

Շուրալար տօղրուսու խաթիղրապըմըզա միէտտի օլմագտա տիր։

— Սէտանէն "խղճահար գաթօլիյին" Խաթիհզայէ շահան ճէվապընա գարշը, Սէյիտահ Թարաֆընտան միւսքիթ պիր ճէվապ ախզ էթմիշ իսէք տէ պու կիւն եէրիմիզ օլմասընը ընտան եարըն նէշր էտէճէյիզ։

— Զաթը հազրէթի Խրտիվի էֆէնտի կէչէն ճումա կիւնիւ Տիվանը Ահքեամը ատլիյէ նազրը տէվլէթլու իւպհէթլու ֆեամիլ փաշա հազրէթլէրինին Պէպէքտէ քեսին սահիլխանէի ալիլէրինէ աղիմէթլէ պիր խայը միւտտէթ միւլագաթտան սոնրա ախշամ իւզէրի սահիլխանէի Խրտիվ իլէրինէ ավէթ պույուրմուշլար տը։

Զաթը Խրտիվիլէրի, կէչէն շարշամպա կիւնիւ մայէթը տէվլէթլէրինէ թայէին պույրուլան իզէտտին վաբօրունա բիւքիւպէն, Գէյիւք տէրէյէ կիտիպ, Եվվէլա Ասթրիա սէֆիրինէ վէ պատէ Ալէմանեա մասլահաթկիւզարընա, վէ սօղրա Ռուսիա մասլահաթկիւզարընա իատէի ֆիզ իթա պույուրուգլարը կիպի, Ֆէրուսը բէրչէմպէ կիւնիւ տախի զաթը սամիլէրինէ մախսուս դայիրա օթուրարագ Թարապեայա կիտիպ, Իթալեա սէֆիրի, վէ Պէլճիգա սէֆիրի իլէ, Եունան մասլահաթկիւզարընա պիրեր վիզիթա վէրմիշլէր տիր։

— Սելանիկա բիսդոպոսու ֆազիլէթլու Եվլիյէ գեր · Թէոդոսեան պիր գաչ կիւնտէն պէրու նամիզաճ օլուպ, Իլլէթի մէղքիւրէտէն ազատէի սէր իտէմէյէրէք, հեր պիր քիլիսէ պօրճլարընը թէքմիլ իթաիքտէն սօղրա, տիւնքի բազար կէճէսի սաաթ իքիտէ 65 եաշընտա օլարագ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Միթէվէֆիանըն ճէնազէսի պու կիւն սաաթ սէքիզտէ քէնտի խանէսինտէն գալտըրըլըպ Ս · Յովհան Ոսկեբերանա կէթիրիլէճէք տիր։

— Պաղտատ վիլայէթի վալիի սապրգը տէվլէթլու Միհտաթ բաշա հազրէթլէրի կէչէն ճումա իրթէսի կիւնիւ Ասիթանէյէ միւվասէլէթ իթմիշլէր, վէ բաքիպ օլսուղլարը վաբօրտան չընդրպ, տօղրուճա Պասրը ալիյէ կէլէրէք, զաթը հազրէթի Սաատէթիւզմա իլէ ուղունճա միւտտէթ միւլագաթ պույուրմուշլար տը։

—Պասրը ալի թարաֆընտան Հասուն մէմալիքը մահրուսէտէն չընդմասը իչիւն վագը օլան գարարը ալիյէ պաշլըճա սէպէպիյէթ վերէն խուսուս Հասունուն մէֆսէտէթի օլմուշ օլսուղու շէօյլեճէ մէյտանա չընդմըշ տը, զիրա մերդումմ թաշրալարտա քէնտի թարաֆընը իլթիզամ էտէն մէմլէքէթլէրէ, պա ֆէրմանը Շահանէ բաթրիք նասպ ու թայէին գըլընմըշ օլան բաթրիյի թանընմամալարընը, վէ քիլիսէ իլէ մէքթէպլէրի թէսլիմ էյլէմէմէյէրինի, վէ հեր ճիհէթլէ գարշը դայուպ քիմսէտէն գօրգմամալարընը, ղիրա քէնտիսի պիր եէրէ կիթմէյիպ Ստանպօլտա գալաճաղը վէ էհնէպի հիւքիւմէթլէրին իմտատ ու եարտըմլարընը թալէպ էտէճէյինի վէ օնլարըն եարտըմը իլէ ղալէպէ քէնտի թարաֆընտա գալաճաղընը պա թէլէկրաֆ պէյան էյլէմիշ օլսուղու, վէ քէնտի սիւրկիւնինէ սէպէպ մէֆսէտէթլէ քէնտիսի օլմուշ օլսուղունու Արաբատ զաղէթասը եաղրեօր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՑԷ

Վիէննա 6 յուլիս ·

Ռում էլի էհամը	76.85
Ասթրօ Օթօման պանդա	137.50
Գրէտի Ասթրօ Թիւրք	122.50
Անկլօ Պանք	308.50
Ահիօ	109.

Բարիս 7 քէզա ·

Ռումէլի շըմէնտիֆէր · · · 176.25

Թաղմինաթը հարպկէ վէ Ֆրանսա արաղ խսինին թախլիյէսինէ տայիր Ալէմանեա իլէ Եէնի ադտ օլունան մուգավէլէնամէ միլլէթ մէճլիսինտէ էքսէրիյէթը արա իլէ գապուլ օլունտու։

Բոմա քէզա ·

Սպանեատան վարիտ օլան խապերլեր իսթիլալը քէսպը իշթիտատ էթմէսինի թատիգ էթմէքտէ տիր։

Նիւ Եօւգ 5 քէզա ·

Պու կիւն 200 քիշինին էհէլիզ եանի թէատրիսկլիքտէն նաշի էօմիւշ օլսուղլարը աղնաշըրըշ տը։

Ադինա 7 քէզա ·

Վիւքէլա խսթիֆա էթմի։

Պրիւքսէլ 6 քէզա ·

Եաղընտա Պէլճիգա դրալը իլէ Հոլանտա գրալը պիր պիրի իլէ միւլագաթ իտէճէքլէրի գավիէն պիտիրիմէքտէ տիր։

Լոնտրա 5 քէզա ·

Լորտ Էնֆիլտ, Ադինատաքի ինկիլթէրա սէֆիրի պուլունան Մ · Էրսքինին բարօրթօսու միճիւպիւնճէ, Եունանիսթանըն Արշիտէլ ատալարը Ամէրիգաեա իլհադ էյլէթինի խսթիտատ օլմուշ օլսուղունու Մէպուսան գամարասընա թէպլիզ էյլէյիպ, Վաշինկթօնտաքի Ինկիլթէրա սէֆիրի պու խուսուստա Ամէրիգատան իյզահաթ մաթլուպ էյլէմիշ օլսուղունու տախի պիլտիրտի։

Փարիս 5 յուլիս ·

Հիւքիւմէթը միւսթագիլէնին իպգասընա տայիր շույու պուլան արաճիֆի Ադանս Հավաս թէքզիպ էտիյօր։

Ամէրիգանըն էքսէր միթէպէր ղէվաթտէն միւրէքքէպ օլան պիր ղիյաֆէթտէ, Ֆրանսանըն չէվգինէ պատէլէր նուշ օլունմուշ տուր։

Մատրիտ 6 քէզա ·

Գըրգ միլեօնտան իպարէթ պիր եէնի իսթիդրաղ մուգավէլէսի փարիս պանգասը իլէ իմզալանըշ տը։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

1872 Յունիս 26 ·

Լիրայի Օսմ 100 ղրշ · հիսապը իլէ ·

Ինկիլիզ միրասը · · · · ·	109— 7 փր·
Ֆրանսըզ ալթունու · · ·	87— 7 »
Բօլ · · · · · · · · · ·	89— 8 »
Գրըմիս ալթունու · · · ·	51—18 »
Պէյազ Մէճիտիյէ (Ֆարգը) ·	1—28 »
Պէշլիք վէ մէթալիք (Ֆարգը)	104—— »
Պագըր · · · · · · · ·	120—— »
Դուբօն սգօնթօսու եիւզտէ	3/4

ՂԱԼԱԹԱ ՐԻԱԶԱՆՈՐ

Յուն· 25	Ախշամ գարանտը · ·	59- 7
» 26	Սապահ աչըլտը · ·	59-11
» »	Սաաթ 4	59-12

1865	Խմթիդրաղը գուբ· չէքիրմէ	365- 50
1863	» » »	354- 50
1869	» · · · · · · · ·	313- 50
Սօսիէթէ ժէնէրալ · · · · · · · ·		12- 27
Գրէտի » գուբ· քէսիք ·		16- —
Եըմէնտրֆէր սէհիմ· · · · · · · ·		175- —

Սօսիէթէ Ասթրօ Թիւրք 11 ·

Թրամվայ 1294 ·

Սթանպօլ պանգասը ագսիօնլարը 1 · 45 ·

Զագմագճըլար եօղուչունտա Պէօյուք Սէնի խանրն իթթիսալինտէ Ն. 31 Կիւմիւշկէրտան վէ գումբանեանրն մաղազարնտա սաթըլը։

1 Աղըր քիրէճսիզ մատամբօլ վէ խասայար հէր էնտէն։

2 Տէօրթ էնտաղէ էնինէ գատար չարշաֆլըգլար։

3 Աղըր ամէրիգա տիմիլէրի։

4 Աղըր բաթիսթա կէօմլէքլիք։

5 Աղըր մէրմէր տավաշպուր։

6 Ղայէթ աղըր ամէրիգան պէզլէրի։

7 Տէօրթ էնտաղէ էնինէ գատար քէթէն չարշաֆլըգլար։

8 Քէթէն կէօմլէքլիքլէր։

9 Քէթէն մէնտիլլէր։

Բազարլըգ եօղ, պիր թօբտան էքսիք սաթըլմազ, մէճիտիյէ 21 զուրուշտան ալընը, 10 թօբտան զիյատէ ալանա 0/0 4 սգօնթօսու վար տըր։ 13

Այէա վէ խալիս Գրպրը զումանտարիա չարապը, օն պէշ սէնէլիքտէն օթուզ սէնէլիյինէ գատար էսկի օլարակ, քէյֆսիզլիքտէն զալգան զայըֆլարա գուվվէթ, վէ միտէյի տիւզելթիպ, թաամը հազմ իթտիրիր, վէ իչտան աչար օլտուզունտան, այէա պիր մուալիճէ օլտուզու ամմէյէ մալիւմ տիւր։

Մէզքիւր չարապ Մ. Վիչէնցօ Ծանդինին Պէյօղլունտա 77 Ն. էճզանը տիւքքեանընտա, քէզալիք քէօբրիւ պաչընտա Ն. 7 վէ 8 էճզա մաղազալարընտա սաթըլմագտա տըր։

ԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ՀԱՆԴԵՐՁ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՄԲ

Գրեց, Հ. Վարդան Վ. Ըստկարեան.

Գիրքս մէզքիւր, նասըլ քի սէրնամէսինտէն տախի մալիւմ տիւր, քիլիսէ թէվարիխինէ հավի օլուպ հէր Խրիսթիյան իչին օգունմասը էլզեմ իտուկինտէն, մէքեսթիպի ալիյէտէ տախի դապիլի թէտրիս օլունտուղունտան, վիճէննատա թապ ունէշր օլունմուշ վէ քիթապճըլարտա սաթըլմագտա տըր։

ԶՈՒԱՐՃԱԼԻ ՄԱՆՐԱՎԵՊՆԵՐ
ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ

Հաւաքեց եւ յօրինեց Տ. Լ.

Ամեն Հայ գրավաճառաց քով կը գտնուի, նաեւ կամուրջի գլխի պարագան դինն է 4 ղրշ։

Կեդրոնատեղին է Գ. Ս. Ֆրէնկեանի գրատունը Մէրճան փողոց թ. 67.

ԵՊԻԿՏԵՏԵԱՑ ԻՄԱՍՏԱՍԻՐԻ
ԱՌԱՔՔ ԲԱՐՈՅԱԿԱՆՔ

Թարգմանեց.

Հ. Բառնաբաս Վ. Նայեան.

Վենետիկ Ս. Ղազար

Եպիկտետոս փիլիսոփային իմաստասիրութեանը բովանդակութիւն կրնայ համարուիլ այս չքնաղ գրքոյկը, որուն մէջի առածներէն շատը կարծես թէ քրիստոնէի մը գրչէն ելած են եւ մեծ պատիւ կ'ընեն հեթանոս փիլիսոփային։ Հայերէն գրաբար թարգմանութիւնն ալ իւր պարզ եւ ընտիր ոճովը աւելի ախորժելի կ'ընէ սոյն գրքուկիս ընթերցումը։ Կը գտնուի ամէն գրավաճառաց քով։ Գին 1 ֆր. 75 սան։

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ
ՑՈՎԱԿԻՄ ԹԻՒԼՊԷՆՏՃԵԱՆ

Ի ՏՊԱՐԱՆԻ
ՍԱՄՈՒԷԼ Ղ. ՊԱՐՏԻԶՊԱՆԵԱՆ
ԵՈՒՍՈՒՖԵԱՆ ԽԱՆ ԹԻՒ 2

ԺԱԱ ԱԼԷՔԵԱՆ

ԱՄԷՐԻԳԱ ԷՃԶԱԽԱՆԷ ՎԷ ՏԷԲՕՁԻԹՕՍՈՒ

ԻՍԹԱՆՊՈԼ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻ ՏԷՐՈՒՆԻՆՏԷ ՆԻՄԷՐՕ 16

Կէրէք մէզքիւր մաղազատա այրճա պիր տէ եէնի էճզախանէ քիչատ վէ թախսիսի իլէ թազէլիսի վէ էհվէնլիյի ճէհէթլէ միւշթէրիլէրինի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ հէր նէվի էճզալար սաթըլմագտա վէ կէրէք Կօսդատա 111 նիւմէրօլու էճզահանէտէ իսէ, կէրէք բէրէքէնթէ, վէ կէրէք եէքիւն օլարագ, հէմ պահանա էհվէն, վէ հէմ սալա հիյլէսիզ օլմագ չարթը իլէ, աթիտէքի էճզալար ֆիրուխթ օլունմագտա տըր։

Զէլիկ չուրուպլարը էնայի թիւրլիւսիւ, քէզալիք չէլիք չարապլարը, պալըգ եաղլարը, չիզօլթալար, խքսիրլէր, մատէն սուլարը, ղընագընա չարապլարը քեաֆիֆէսի չէլիք օլմագ դավլիյլէ· մուտէյէ գուվվէթ վէրիճի Գագաօ դահվէսի, ալա չիզօլթալար, հէր նէվի պօրտօ չարապլարը, մատէն սուլարը, վէ հիչ պիր հիյլէսի օլմայան պիրինճի պալըգ եաղլարը· քէզալիք գօդուլու էչեալար, դասդգ պաղլարը, գօրսէ, քէչի մէմէսի, թէնգէյէլէր, սիւրլիւ տիւրլիւ պաղլար, վէ հէր տիւրլիւ գարը վէ էրքէք խասթալըգլարը իչին հէր նէվի էլաթլար, Ամէրիգան կէվրէյի հէր ճինտէն գըյէ իլէ վէ գուլթու իլէ պուլունտուղու վէ սայիր տիւքքեանլարտան էհվէն ֆիյաթ իլէ սաթըլմըգը իլան օլունուր։

Քէզալիք էօքսիրիւկ իչին եէնի ինտաս օլունմուշ օլան չուրուպլարտան մատտա բէք չօգ բրօվալար իլէ ֆայտալը օլտուղու թաստիգ օլունմուշ, խալիս վէ թազէ սաբանա չուրուպլարը պուլունուպ, կէրէք Ասիթանէսէ պուլունան էճզաճըլարա, վէ տաչրալարտա պուլունան էճզաճը վէ հէքիմլէրէ զայէթ էհվէն ֆիյաթլէ սաթըլմագտա տըր։

Մէզքիւր քեաֆֆէյի ֆիրուխթ օլունան էճզալար վէ ալաթլար, կէրէք Լօնտրանը էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան ժ. Դուրլինկ ֆապրիգասընտան, վէ կէրէք Պէրլինէ, Միլանտա, Վիէննատա, Փարիսէ վէ Իթալեատա պուլունան մէշհուր ֆապրիգալարտան կէթիրիլմէքտէ տիր։

Իչպու մայիս իպթիտասը կիւնինտէն իթիբարէն Սթանպօլ իլէ Իսկիւտար վէ Գալաթաչ արասընտա արապա վէ հայվանաթ նագլինէ մախսուս օլան վաքտ մէզքիւր իսկէլէլէրտէն վագթը հարաբէթինին պէյանը

Ի-ոչէ-գարդա Սէրէեմի էսէլէսի

12 45	Գալաթաչա ուղրաեաչագ
2 15	Տօղրու
3 45	»
4 45	»
9 15	»
10 15	»
11 20	Գալաթաչա

Սէրէեմի էսէլէսինտէն Ի-ոչէ-գարա

1 30	Գալաթաչա ուղրաեաբաղ
3	» »
4 15	Տօղրու Իսկիւտարա
5 30	» »
9 45	» »
10 45	» »
11 30	Գալաթաչատան Իսկիւտար

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՑՐԻՑԷ

1872 Յունիս 22 Բէրչէմպէ կիւնիւնտէն իթիպարէն.

ԵԷՎՄԻՑԷ ՔԷՕԲՐԻՒՑԷ ԻՆՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

ՐՈՒՄԷԼԻ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԳԸՑԸԼԱՐԸ ՊԻՐԼԻՔՏԷ

Եէնիճամի այրը· Աղաթու·	Վաքտ· Նօ.	
10 30	1	Եէնիմահալլէտէն Պէօյիւք· Թարապ· Պէյդ· Եէնիք· Միրկի· Հիսա·
11	23	Եէնիմահալլէ· Մէզար· Պէօյիւ· Թարա· Եէնի· Պոյաճ· Ր. Հիսար· Պէպ· Պէպէք իսկէլէսինտէ Արնա· Յիւնճիւ վաքտու իխթիլաթ իտէճէկի։
11 30	25	Ր. Գավագտան Պէօյի· Թարապ· Եէնի· Սթէն· Միրկ· Հիս· Պէպէք։
12 15	2	Եէնիմ. Մէզար· Պէօյիւ· Թարապ· Եէնիք· Միրկ· Ր.Հիս· Պէպէ.
1	20	Եէնիմ. Մէզար· Պէօյիւ· Թարա· Եէնի· ճումաա· Միրկ· Ր· Հիս· Պէպէ։
1 15	19	Ր· վէ Ա· Գավագ· Պէօյիւ· Թարապ· Սթէնե Միր· Հիս· Պէպ· Օրթա· ճումալար· մատա։
2	18	Եէնիմ. Մէզար· Պէօյիւ· Թարա· Եէնի· Պոյաճ· Ր· Հիս· Պէպէ· Արնա· Օրթ· Պէշիկ։
2 45	23	Եէնիմ. Մէզարպ· Պէյիւք· Թարապա Եէնի· Սթէն· Միրկ· Ր· Հիս· Պէպէգ· Արնա· Օրթա· Պէշիկ։
3 45	22	Մէզար· Պէօյի· Թարա· Եէնի· Սթէ· Միր· Պոյաճը· Ր· Հիս· Պէպէ· Արնա։
5	2	Պէօյիւ· Թարապ· Եէնի· Միր· Ր· Հիս· Պէպէ· Արնա· Պէյլէ· Օրթա Պէշի։
6	6	Պէօյի· Թարա· Եէնի· Միր· Ր· Հիս· Գանտ· Արնա· Գուր· Օրթա· Պէշիկ։
6 45	5	Եէնիմա· Պէօյիւ· Թարապե· Պէյդ· Եէնիգ· Միրկ· Գանլ· Ր· Հիսար Գանտիլ· Արնավ· Պէյլէր Օրթա· Քուզկ· Պէշիկ· Իսկ·
8 45	19	Եէնիմ. Մէզար· Պէօյիւ· Թարապ· Պէյդ· Եէնիք· Պոյաճը· Ր· Հիսա· Պէպէ· Արնա· Օրթա· Պէշիք· Գապաթ։
9 45	11	Մէզար· Պէօյիք· Թարապ· Եէնիք· Սթէն· Միրկ· Ր· Հիս· Արնավու· Գուրուչ· Օրթա· Պէշիք·
		Ճումաա կիւնէրի ախշամ սաաթ 10 1/2 տա ֆազլա պիր վաքտ Մէզարպուրնունտան գալգըգ Պէօյիք· Պէյդ· Զուպուգ· Միր· Քանտ· Արնա· Օրթա· Պէշիկ· ուղրայուպ քէօբրիյէ ինէճէք տիր։
		ԱՐՆԱՎՈՒԹՔԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ
11	29	Արնա· Գուրուչ· Գուզ· Պէշիկ· Քապաթ· ճում· մատա։
11 30	11	Արնա· Գուրուչ· Օրթա Պէշիկ։
12	4	Պէպէգ Արնա· Գուրուչ· Օրթա· Պէշիկ։
12 30	6	» » » ճումաա կիւնէրտէն մատտ։
1	11	Պէշիկթաչ Գապաթաչ ճում· մատա։
1	1	Արնա· Գուրուչ· Օրթա· Պէշիկ։
1 30	29	Արնա· Գուրուչ· Օրթա· Պէշիկ։
2	4	Արնա· Գուր· » Պէշիկ· Քապա։
2 30	6	» Գուրուչ· Օրթա· Պէշիկ· Գապաթ։
3 30	29	Արնա· Գուրուչ· Օրթա· Պէշիկ։
4 15	20	Արնա· Գուրուչ· Օրթա Գուզ· Պէշիկ· Գապա։
5 15	28	Արնա, Պէյլէր· Օրթա· Գուզկուն· Իսկ· Գապաթ։
7 30	4	Արնա· Գուրու· Օրթա· Քուզկ· Պէշիկ· Գապա։
10 30	29	Արնա· Վանիգ· Պէյլէր· Քուզ· ճումաալարը 10 տա չըդաճագ։
11	4	» տօղրու Քէօբրիյէ։
		ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ
11 30	21	Պէյդ· Բաչա· Գանլ· Ա· Հիս· Գանտ· Վանի· Զէնկ· Պէյլէր· Գուզկ։
11 45	5	Վանի Զէնկ· Պէյլէր· Գուզ· Գապա։
12 30	22	Պէյդ· Բաչապ· Բիֆաթբաչամ· Քանլ· Ա· Հիս· Գանտիլ· Վանի· Զէնկ· Պէյլէր· Քուզկ։
1 15	28	Պէօյիւ· Պէյդ· Բաչապ· Գանլ· Ա· Հիս· Վանի· Զէնկէլ· Պէյլէր· Գուզկ·
2 15	17	Պէօյիւ· Թարապ· Պէյդ· Բաչապ· Գանլ· Ա· Հիս· Գանտ· Վանի· Զէնկէք· Պէյլէր· Գուզկ։
3 45	21	Պէյդ· Բաչա· Բիֆաթբաչամ· Գանլ· Ա· Հիս· Գանտ· Վանի· Զէնկէլ· Պէյլէրպէյի ճումաալարտան մատա։
8 30	22	Պէօյիւք· Պէյդ· Բաչա· Գալը· Ա· Հիս· Գանտ· Վանիդ· Զէնկէլ· Պէյլէր· Գուզ· Իսկ· ճումաալարը Բիֆաթբա։
		ԵԵՎՄԻՑԷ ՔԷՕԲՐԻՒՏԷՆ ՊՕՂԱԶ ԻԶԻՆԷ
		ՐՈՒՄԷԼԻ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԳԸՑԸԼԱՐԸ ՊԻՐԼԻՔՏԷ
12 45	23	Պէշի· Օրթա· Արնա· Պէպ· Ր· Հիս· Միր· Եէնի· Թարա· Պէօյի· Եէնիմ·
1	5	Գապա· Իսկ· Պէշիկ· Գուզկ· Օրթա· Պէյլէր· Արնա· Գանտ· Ր· Հիս· Գանլ· Միր· Եէնի· Պէյդ· Թարապ· Պէօյիւ· Եէնիմ։
2	25	Պէշիկ· Օրթա· Գուրուչ· Արնա· Պէպէք Ր· Հիս Միրկ· Եէնի· Թարապ· Պէօյիւքտէրէ Մէզարպ։
3 15	22	Պէշի· Օրթ· Պէյլ· Արն· Քանտ· Ր· Հիս· Միր· Սթէ· Եէն· Թար· Պէօյիւ
4 15	6	Գապ· Պէշիկ· Օրթա· Արնա· Ր· Հիս· Պոյաճ· Քանլըճ· Եէնի· Թարապ· Պէօյիւ։
5 15	19	Պէշի· Օրթա· Արնա· Պէպ· Հիս· Միր· Եէնի· Պէյդ· Թարա· Պէօյիւ, Մէզ, Եէնիմ։
5 45	4	Իսկ· Պէշիկ· Գուզկ· Օրթա· Զէնկէլ· Վանի· Արնա·
6 30	22	Պէշի· Օրթ· Պէյլ· Արնա· Քանտ· Հիս· Միր· Եէնի· Թար· Պէօյի
7 45	11	Պէշ· Օրթ· Արնա· Հիս· Միրկ· Եէնի· Թարա· Պէօյիւ· Մէզար·
9	2	Արնա· Պէպ· Հիս· Միրկ· Եէնի· Թարա· Պէօյիւ· Մէզարպ· Եէնիմա։
9 30	1	Ր· Հիս· Պոյաճ· Եէնիգ· Պէյդ· Թարապ· Պէօյիւ· Եէնիմ·
10	20	Եէնիք· Թարա· Պէօյիւ· Մէզար· Եէնիմ· ճումալարը Քավագլար։
10 15	23	Օրթա· Պէպ· Ր· Հիս· Միրկ· Սթէնե· Եէնիգ· Թարապ· Պէօյի· Մէզարպ· Քավագլար ճիւմա մատա։
10 30	18	Պէշի· Գուր· Արն· Ր· Հիս· Պոյաճ· Եէնի· Թարա Պէօյիւ· Մէզար· Եէնիմ
10 45	20	Օրթա· Պէպ· Հիս· Միրկ· Սթէն, Եէնիք Թարապ· Մէզար Եէնիմ։
11 15	25	Պէպէ· Ր· Հիս· Միրկ· Եէնիք· Թարապ· Պէօյիւք· Եէնիմահալլէ։
		ԱՐՆԱՎՈՒԹՔԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ
12 15	1	Պէշիք Օրթա· Արնա։
12 30	29	Պէշիկ· Օրթ· Գուրու· Արնա։
12 30	11	Պէշիկ· ճումա· մատա։
1 15	4	Պէշիկ· Արնա·
1 45	6	Տօղրու Արնա։
2 45	2	Պէշիկ· Արնա։
3 30	20	Գապաթ· Պէշիկ· Օրթա· Գուրուչ· Արնա·
9 15	29	Պէշիք· Օրթա· Գուրուչ· Արնա· Վանիք։
10	4	Գապաթ· Պէշիկ· Օրթա· Գուրուչ· Արնա։
11 15	6	Գապա· Պէշիկ· Օրթա· Գուրուչ· Արնա։
11 45	4	Պէշիկ· Գուզկ· Արնա։
11 40	29	Օրթա· Գուրուչ· Արնա։
12	11	Պէշիկ· Օրթա· Գուրու· ճումաալարտան մատա։
		ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ
2 15	2	Իսկ· Գուզ· Պէյլէր· Զէնկէ· Վանի· Գանտ· Ա· Հիս· Գանլ· Բաչա· Պէյդ· ճումաալարը Բիֆաթբաչա· վէ Պէօյիւքտէրէյէ գատար։
4	18	Գապաթ· Պէշիկ· Իսկ· Գուզ· Պէյլէր· Զէնկ· Վանի· Արնա։
9	28	Գուզ· Պէյլէր· Զէնկէլ· Վանի· Քանտիլ· Հիս· Քանլը· Բաչապա· Պէյդ· Թարապեա Պէօյիւդ· ճումալարը Պէյդօղա գատար։
10	17	Գուզ· Պէյլէր· Զէնկէլ· Վանի· Ա· Հիս· Գանլ· Բաչապ· Պէյդ Պէօյիւ։ ճումալարը Թարապեայա։
10 30	21	Պէյլէր· Զէկէ· Վանի· Քանտիլ Ա· Հիս· Գանլ· Բիֆաթբ· Բաչապահճէ Պէյդ· ճումաա մատա։
11	22	Քուզկ· Պէյլէր· Զէնկ· Վանիք· Ա· Հիս· Քանլըճ· Բաչա· Պէյդօղ։
11 30	5	Քապաթաչ Քուզկ Պէյլէր· Զէնկէլ· Վանիքէօյ։